

Bản ghi chép hữu ích khi có động đất thiên tai (Bản lưu trữ)

Hãy ghi sẵn vào bản ghi chép này những vật dụng mang theo khi khẩn cấp.

Bất cứ ai cũng có thể nhận dịch vụ tại địa điểm sơ tán.

Sử dụng quay số 「171」 dịch vụ gửi lời nhắn để xác nhận sự an toàn của bạn.

Các thuật ngữ dùng khi khẩn cấp (Khi bạn nói với người Nhật)

- 助けてください。 ⇔ Cứu tôi với!
- 日本語が分かりません。 ⇔ Tôi không hiểu tiếng Nhật.
- 〇〇語 を話せます ⇔ Tôi có thể nói tiếng 〇〇.
- 〇〇 がいます。 ⇔ Có 〇〇.
(病人・けが人・家の中に人) (người bệnh, người bị thương, người kẹt ở trong nhà)
- ケガしています。 ⇔ Tôi đang bị thương.
- 体調が悪いです。 ⇔ Cơ thể thấy không khỏe lắm
- 〇〇 が痛いです。 ⇔ Đau ở 〇〇.
(頭・首・胸・腰・おなか・手・足)
(đầu, cổ, ngực, hông, bụng, tay, chân)
- 〇〇 です。 ⇔ Bị 〇〇.
(糖尿病・心臓病・てんかん) (bệnh tiểu đường, bệnh tim mạch, bệnh động kinh)
- 〇〇 が不自由です。 ⇔ Bị khuyết tật về 〇〇.
(耳・目・手・足) (tai, mắt, tay, chân)
家族と連絡を取りたい。 ⇔ Tôi muốn liên lạc với gia đình.
〇〇 はどこですか。 ⇔ 〇〇 ở đâu?
(避難所・医者・食べ物・水・生活用品の配給、電話・トイレ・風呂・携帯電話の充電)
(Nơi sơ tán, bác sĩ, đồ ăn, nước, cung cấp đồ dùng sinh hoạt, điện thoại, toilet, nhà tắm, sạc điện thoại di động)
〇〇 は使えますか。 ⇔ Có thể dùng 〇〇 không?
(トイレ・水道・電話・ガス・バス・電車)
(Toilet, nước, điện thoại, ga, xe buýt, tàu điện)
- 〇〇 がほしいです。 ⇔ Tôi muốn 〇〇.
(水・粉ミルク・湯・離乳食・オムツ・毛布・生理用品・服)
(nước, sữa bột, nước nóng, đồ ăn dặm, bỉm, chăn lông, băng vệ sinh, quần áo)
- 〇〇 が食べられません。 ⇔ Tôi không thể ăn 〇〇.
(健康上・宗教上) (thịt lợn・牛肉・そば・卵・魚)
(Về mặt sức khỏe, về mặt tôn giáo) (Thịt lợn, thịt bò, mỳ soba, trứng, cá)

Các thuật ngữ dùng khi khẩn cấp (Khi người Nhật nói với bạn)

- 逃げてください。 ⇔ Hãy trốn đi!
- ついてきてください。 ⇔ Hãy đi theo tôi!
- 危ないです。 ⇔ Nguy hiểm!
- 大丈夫です。 ⇔ không vấn đề gì / ổn/ok!
- 〇〇に避難してください。 ⇔ Hãy đi sơ tán ở 〇〇.
(避難所・小学校・中学校・公民館)
(nơi sơ tán, trường tiểu học, trường trung học, nhà văn hóa công cộng)
- 〇〇に入らないでください。 ⇔ Không được vào 〇〇.
(家・建物・許可なく)
(tòa nhà đó, kiến trúc đó, không được phép)
- 〇〇を__時__分に配ります。 ⇔ Sẽ cấp phát 〇〇 vào lúc giờ phút ____.
(食料・水・生活用品) (Thực phẩm, nước, đồ dùng sinh hoạt)

Dùng khi khẩn cấp Ghi chép cá nhân

Họ và tên : _____
 Ngày tháng năm sinh : Năm _____ tháng _____ ngày _____
 Nhóm máu : Nhóm _____ (Rh +/-)
 Địa chỉ nhà : _____
 Điện thoại (_____) _____
 Nơi làm việc : _____
 Điện thoại (_____) _____
 Nơi liên lạc khi khẩn cấp họ và tên: _____
 Điện thoại (_____) _____

Hãy nhớ Thuật ngữ hữu ích

避難指示	Lệnh sơ tán
避難解除	Ngừng sơ tán
火事	Hỏa hoạn
土砂崩れ	Sạt lở đất
危険	Nguy hiểm
立入禁止	Cấm vào
余震	Dư chấn
応急処置	Xử trí sơ cứu ban đầu
救護所	Nơi cứu hộ
ペースメーカー	Máy trợ tim
人工透析	Chạy thận nhân tạo
炊き出し	Bếp ăn miễn phí
給水車	Xe cung cấp nước
利用時間	Thời gian sử dụng
火気厳禁	Cấm sử dụng lửa
禁煙	Cấm hút thuốc
喫煙場所	Nơi hút thuốc
無料/有料	Miễn phí/Thu phí
貸し出し	Cho mượn
通行可能	Có thể lưu thông
通行止	Cấm lưu thông
消灯時間	Thời gian tắt đèn
エコノミークラス症候群	Hội chứng hạng phổ thông (Bệnh huyết khối tĩnh mạch sâu)
復旧	Phục hồi
り災証明書	Giấy chứng nhận đã bị thiệt hại do thiên tai



Cắt rời

